



#VIVERE ALL' ITALIANA



SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO

Ciak! Si gira.

Quest'anno, il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale rende omaggio al cinema. La XVII edizione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo sarà infatti dedicata al tema "L'italiano al cinema, l'italiano nel cinema", con la collaborazione di importanti istituzioni quali l'Accademia della Crusca, la Confederazione svizzera, tra gli altri, Cinecittà, la Casa del cinema di Roma e il Giffoni Film Festival.

Dal 16 al 22 ottobre 2017, dunque, in tutto il mondo si parlerà di come il cinema italiano abbia influenzato, e continui a farlo, la lingua italiana e non solo. L'Italia e il cinema, un binomio indissolubile sin dai tempi di "Cabiria"

di Giovanni Pastrone, il primo colossal cinematografico dal successo mondiale, per cui lo stesso d'Annunzio scrisse le didascalie. Pensiamo poi alla grande stagione neorealista (De Sica, Visconti, Rossellini, celebrato a Berna la scorsa primavera con una ricca rassegna retrospettiva), all'avanguardia degli anni '60 con Antonioni, Visconti, Fellini, al western "anomalo" di Sergio Leone, ma senza dimenticare la grande commedia all'italiana di Monicelli, Risi, Scola, il percorso autonomo di Nanni Moretti, sino alle più recenti esperienze visuali di Amelio, Virzì, Sorrentino.

Nel rapporto tra cinema e lingua numerosi sono i termini, i nomi propri, le espressioni e i modi di dire che, grazie al successo di un film o di un artista, sono entrati nella nostra o persino nelle altre lingue: i casi più eclatanti sono tratti dai film di Fellini (dolcevita, paparazzo, amarcord, vitellone), ma anche film come "Fantozzi", "L'armata Brancaleone", "Amici miei" hanno offerto alla lingua italiana inedite ed inaudite possibilità di arricchimento lessicale e semantico.



L'Ambasciata d'Italia a Berna, in collaborazione con differenti enti e istituzioni italiane e svizzere, intende partire proprio da qui, da questo legame forte tra linguaggio cinematografico e lingua italiana. I film e le conferenze previsti per la XVII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo ribadiranno il ruolo cruciale del cinema italiano come strumento di lettura critica della realtà anche linguistica del nostro Paese.

Quest'anno abbiamo in programma la proiezione di 3 film: "I cento passi" di Marco Tullio Giordana, dedicato alla vita e all'omicidio di Peppino Impastato, impegnato, come moltissimi siciliani, nella lotta alla mafia nella sua stessa terra; il celebre "Morte a Venezia" di Luchino Visconti, tratto dal romanzo di Thomas Mann; il film su Raffaello Sanzio, prodotto da Sky, rappresenta la prima trasposizione cinematografica di Raffaello e la sua arte universale. Il critico Alberto Crespi ci illustrerà la storia d'Italia attraverso 15 straordinari film, partendo dal Risorgimento fino ai giorni nostri. Ricorderemo poi i 150 anni dalla nascita di Luigi Pirandello con una

conferenza del Prof. Thomas Klinkert dell'Università di Zurigo, incentrata sul romanzo cinematografico per eccellenza di Pirandello, "Quaderni di Serafino Gubbio operatore". Infine lo storico Toni Ricciardi approfondirà il legame tra cinema italiano e fenomeno migratorio, continuando così il tema sulle migrazioni avviato lo scorso anno.

Le serate sono ad ingresso libero sino ad esaurimento posti. Per maggiori informazioni riguardanti il programma, potrete rivolgervi all'Ambasciata (031 350 07 77; [berna.culturale@esteri.it](mailto:berna.culturale@esteri.it)).

Buona visione.

Seguiteci anche su Twitter e Facebook



Ambasciata d'Italia a Berna



@ItalyinCH

Marco Del Panta  
Ambasciatore d'Italia



cinémathèque suisse





#VIVERE **ALL'** ITALIANA



SETTIMANA  
DELLA LINGUA  
ITALIANA  
NEL MONDO

XVII edizione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo  
Sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica

## “L'italiano al cinema, l'italiano nel cinema”

Berna, 16 - 23 ottobre 2017

### Lunedì 16 ottobre

Ore 18.00 - 20.30

Lichtspiel, Kinemathek  
Sandrainstrasse, 3 - 3007 Berna

(Ingresso libero sino ad esaurimento posti)

### I cento passi

Film di Marco Tullio Giordana

In collaborazione con il Comites di Berna/Neuchâtel

Il film è in lingua italiana con sottotitoli in francese

Alla fine della serata verrà offerto un aperitivo

Proiezione prevista anche dalla Società Dante Alighieri di Biel/Bienne (17 ottobre ore 20), dal Comites di Basilea (20 ottobre ore 19) e Zurigo (4 novembre ore 16) nonché dalla Società Dante Alighieri di Svitto (8 novembre ore 18)

Per informazioni: [www.ladante.ch](http://www.ladante.ch); [www.comites-zurigo.ch](http://www.comites-zurigo.ch); [www.comites-basilea.ch](http://www.comites-basilea.ch)

### Martedì 17 ottobre

Ore 18.00 - 20.00

Lichtspiel, Kinemathek  
Sandrainstrasse, 3 - 3007 Berna

(Ingresso libero sino ad esaurimento posti)

### Zum 150. Jahrestag von Luigi Pirandello

Conferenza in tedesco del Prof. Thomas Klinkert (Università di Zurigo) dal titolo:

“Luigi Pirandello – ein italienischer Autor der europäischen Moderne“

Seguirà la Proiezione del documentario “Uno, nessuno, Pirandello”

a cura di Didi Gnocchi e Matteo Moneta. Il film è in lingua italiana con sottotitoli in francese

### Giovedì 19 ottobre

Ore 18.00 - 19.00

Unitobler - Sala F121  
Länggassstrasse, 49 - 3012 Berna

(Ingresso libero sino ad esaurimento posti)

### La storia d'Italia in 15 film

Conferenza in italiano del critico cinematografico Alberto Crespi e presentazione del suo libro “La storia d'Italia in 15 film” (ed. Laterza)

In collaborazione con il Comitato di Berna della Società Dante Alighieri

Alla fine della serata verrà offerto un aperitivo

### Venerdì 20 ottobre

Ore 19.00 - 21.00

Lichtspiel, Kinemathek  
Sandrainstrasse, 3 - 3007 Berna

(Ingresso libero sino ad esaurimento posti)

### Morte a Venezia

Film di Luchino Visconti

Il film verrà proiettato nella sua versione originale in lingua inglese con sottotitoli in francese

### Sabato 21 ottobre

Ore 17.30 - 19.00

Casa d'Italia  
Bühlstrasse, 57 - 3012 Berna

(Ingresso libero sino ad esaurimento posti)

### Cinema e migrazione: una prospettiva storica

Conferenza in italiano del Prof. Toni Ricciardi (Università di Ginevra)

Alla fine della serata verrà offerto un aperitivo

### Lunedì 23 ottobre

Ore 18.00 - 20.30

Lichtspiel, Kinemathek  
Sandrainstrasse, 3 - 3007 Berna

(Ingresso libero sino ad esaurimento posti)

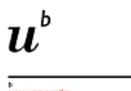
### Raffaello - Il principe delle arti

Film di Luca Viotto

Il film è in lingua italiana con sottotitoli in francese

Breve conferenza finale in italiano del Prof. Vincenzo Farinella (Università di Pisa) curatore scientifico del film

Alla fine della serata verrà offerto un aperitivo



cinémathèque suisse

